

PERFEZIONANDO UN MODULO D'ORDINE ("ORDINE") CHE FA RIFERIMENTO AI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI CHARLES RIVER ("TERMINI E CONDIZIONI") O COMUNQUE UTILIZZANDO O ACCEDENDO AI PRODOTTI E AI SERVIZI (COME DI SEGUITO DEFINITI) ("ACCETTAZIONE") SI CONFERMA DI AVER LETTO ED ACCETTATO I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI. ACCETTANDO I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI PER CONTO DI UNA SOCIETÀ O ALTRA PERSONA GIURIDICA SI DICHIARA E SI GARANTISCE DI AVERE I POTERI PER VINCOLARLE AL RISPETTO DEI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI, NEL QUAL CASO "CLIENTE" INDICHERÀ DETTA SOCIETÀ O PERSONA GIURIDICA. SE NON SI È IN POSSESSO DEI POTERI NECESSARI O SE NON SI È D'ACCORDO CON I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI NON È POSSIBILE ACCETTARLI E NON SI POSSONO UTILIZZARE I PRODOTTI E I SERVIZI.

I presenti Termini e condizioni stipulati tra il Cliente e il soggetto indicato nell'Ordine come "Società" ("Società") decorrono dalla data di Accettazione e disciplinano l'uso di quanto segue da parte della Società:

Qualsiasi kit di test di rilevamento microbico in tempi rapidi e di test delle endotossine e i relativi reagenti, accessori e strumenti (complessivamente, i "Prodotti") e

Qualsiasi kit di test di rilevamento microbico, batterico e delle endotossine e i servizi di manutenzione forniti dalla Società al Cliente (complessivamente, i "Servizi").

A. ALTRI TERMINI E CONDIZIONI. Se fra Cliente e Società è in essere un contratto i cui termini e condizioni siano riferibili a una determinata vendita in questione ("Termini e condizioni particolari"), i quali risultano in conflitto con i presenti Termini e condizioni specifici, prevalgono questi ultimi. In caso di conflitto tra l'Ordine e i presenti Termini e condizioni prevalgono questi ultimi. La Società rifiuta espressamente eventuali Termini e condizioni diversi o aggiuntivi proposti dal Cliente, a meno che gli stessi non siano concordati per iscritto fra le parti.

B. PREZZI E PAGAMENTI. Salvo diverso accordo scritto fra le parti, varranno i prezzi di listino della Società in essere alla data della consegna. I prezzi di Prodotti e Servizi non comprendono imposte, costi e spese di imballaggio, assicurazione e trasporto dei Prodotti, che saranno a carico del Cliente. Tutte le imposte presenti e future sulle vendite, sull'uso, sui redditi, le accise, l'IVA e altre tasse, diritti ed oneri dovuti in relazione alla vendita, alla proprietà, all'importazione, all'esportazione o all'uso dei Prodotti e/o dei Servizi sono di esclusiva pertinenza del Cliente e interamente a suo carico. I termini di pagamento standard sono fissati a 30 (trenta) giorni dalla data della fattura. Il Cliente non potrà operare trattenute sui pagamenti, invocare un diritto di ritenzione o di compensazione di contropartite a fronte di richieste di pagamento della Società salvo in presenza di una sentenza definitiva di un tribunale competente o di accettazione scritta della Società.

C. ORDINI E CONSEGNE. Gli ordini diventano vincolanti per la Società solo dopo conferma scritta della stessa o consegna dei Prodotti e/o dei Servizi. La Società è libera di rifiutare gli ordini in tutto o in parte a sua esclusiva discrezione. Salvo diverso accordo scritto con il Cliente, tutte le consegne s'intendono "franco stabilimento" (Incoterms 2010) presso le sedi della Società. Il luogo dell'adempimento e della consegna s'intende presso le sedi della Società. La Società comunicherà preventivamente al Cliente la data prevista per la consegna dei Prodotti e/o la fornitura dei Servizi. Se applicabile, la Società fornirà il numero di serie dei singoli Prodotti e Servizi prima della data di consegna o di fornitura.

La data di consegna o di fornitura comunicata è da intendersi a titolo puramente indicativo. La Società non sarà responsabile in caso di mancata consegna di Prodotti o di mancata fornitura di Servizi imputabili a circostanze ragionevolmente indipendenti dal suo controllo o alla mancata messa a disposizione da parte del Cliente di idonee istruzioni per la consegna dei Prodotti o per la fornitura dei Servizi o di altre istruzioni pertinenti.

D. RISCHIO DI PERDITA. Il rischio di perdita o danno dei Prodotti e dei Servizi passerà dalla Società al Cliente non appena i Prodotti o i Servizi avranno lasciato la sede della Società, dopodiché la Società sarà esonerata da qualsiasi obbligo in merito a perdite e danni dei Prodotti o dei Servizi.

E. LICENZE E PROPRIETÀ. I seguenti Termini e condizioni si applicano a tutti i Prodotti contenenti software (tranne il Cortex Software come di seguito definito) nella misura in cui lo stesso è stato concesso in licenza al Cliente a fronte di un Ordine, compresi, senza intento limitativo, ENDOSCAN-V™, Advance.im™, Accel.im™ Microtrend Database-Trending and Electronic Signature (il "Software"):

Fermo restando il disposto dei presenti Termini e condizioni, la Società concede al Cliente il diritto e la licenza non esclusiva, non trasferibile e senza facoltà di sublicenziare a (i) scaricare ed installare una copia del Software su un singolo computer, fare una copia del Software a scopo di archiviazione, oppure copiare il Software sul disco fisso di un computer e tenere l'originale a scopo di archiviazione e (ii) usare il Software, se del caso, in rete, a condizione che sia in possesso di una copia del Software per ogni computer in grado di accedere allo stesso in rete.

I seguenti termini e condizioni si applicano al prodotto Charles River Cortex concesso in licenza al Cliente a fronte di un Ordine:

I presenti termini e condizioni aggiuntivi valgono esclusivamente per la concessione in licenza del software Charles River Cortex (il "Software Cortex"). A fronte dei presenti Termini e condizioni la Società concede al Cliente un diritto e una licenza non esclusiva, non trasferibile e senza facoltà di sublicenziare (i) per installare e utilizzare il Software Cortex su Sistemi autorizzati per il collegamento al numero di Dispositivi autorizzati indicato in un determinato Ordine, (ii) per consentire ai dipendenti del Cliente di accedere alle caratteristiche e alle funzioni del Software Cortex tramite Sistemi autorizzati e (iii) per effettuare un numero ragionevole di copie del Software Cortex esclusivamente a fini - non produttivi - di archiviazione. Il termine "Sistemi autorizzati" indica il numero di server che sono di proprietà e/o sotto il controllo del Cliente e vengono usati dal Cliente per le proprie operazioni interne come identificato in un Ordine. Il termine "Dispositivi autorizzati" indica il numero di dispositivi indicati in un Ordine, situati fisicamente presso la stessa ubicazione fisica del Sistema autorizzato che può essere collegato al Software Cortex. Ciascuna ubicazione fisica del Cliente che utilizza il Software Cortex deve disporre del proprio server e dell'installazione del Software Cortex.

La Società fornirà al Cliente i "Servizi di manutenzione e supporto" ordinati all'interno di un Ordine per il Software Cortex o altri servizi professionali come installazione, configurazione e formazione professionale. Il livello di supporto e gli obblighi specifici di manutenzione e supporto saranno coerenti con il livello di supporto ordinato e in linea con le politiche e le procedure di supporto della Società per il livello di Servizi di manutenzione e supporto applicabile, come indicato sul sito www.criver.com/instrumentservice.

I seguenti termini e condizioni valgono per tutti i Prodotti e Servizi concessi in licenza al Cliente a fronte di un Ordine:

Il Cliente dà atto che la Società e i suoi licenziatari possiedono tutti i diritti, titoli e interessi, compresi tutti i diritti di brevetto, copyright, segreto commerciale, marchio commerciale, diritti morali, diritti relativi alla topografia dei semiconduttori ed altri diritti di proprietà intellettuale nei e per i Prodotti e Servizi (compresi tutti i loro componenti) e la Società si riserva espressamente tutti i diritti non espressamente concessi al Cliente in questo documento. Il Cliente non dovrà porre in essere atti od omissioni che possano pregiudicare i diritti di proprietà intellettuale della Società e/o dei suoi licenziatari nei e sui Prodotti e Servizi e qualsiasi ulteriore documentazione, informazione, processo od oggetto proprietari della Società. I Prodotti possono contenere software open-source; in tal caso le informazioni relative alla licenza si trovano (a) nella sezione della Guida del Prodotto stesso oppure (b) nella documentazione della release del Prodotto fornita o messa a disposizione del Cliente da parte della Società. I diritti d'autore (copyright) del software open-source spettano ai rispettivi titolari indicati nel software medesimo.

Il Cliente non dovrà utilizzare i Prodotti o i Servizi, né la relativa documentazione, per finalità che esulino dall'ambito delle rispettive licenze. Senza che ciò possa limitare il senso generale di quanto precede, il Cliente dovrà astenersi dal (i) modificare od ottenere opere derivate del Software Cortex (o di qualsiasi suo componente) o della relativa documentazione, o (ii) decompilare, disassemblare, reingegnerizzare o comunque cercare di ottenere o ricavare il codice sorgente tramite il quale viene compilato o interpretato qualsiasi componente del Software Cortex e prende atto che nulla di quanto contenuto in questo documento potrà essere interpretato nel senso di una concessione al Cliente di qualsiasi diritto ad ottenere o utilizzare il codice sorgente.

Il Cliente non potrà (a) copiare la documentazione in dotazione ai Prodotti e ai Servizi, (b) sublicenziare, noleggiare o dare in locazione nessuna parte di qualsiasi Prodotto, (c) utilizzare una versione o una copia precedenti di qualsiasi Prodotto o la seconda copia di qualsiasi Prodotto dopo aver ricevuto un set di dischi in sostituzione o una versione aggiornata al posto della precedente. Subito dopo l'aggiornamento del Software tutte le copie della versione precedente devono essere distrutte.

F. USO LIMITATO. I Prodotti e i Servizi dovranno essere utilizzati dal Cliente esclusivamente per uso interno. I presenti Termini e condizioni e le relative licenze non possono essere trasferite né cedute dal Cliente. Se trasferisce i Prodotti o i Servizi a terzi per qualsiasi motivo il Cliente è tenuto a darne comunicazione alla Società.

G. GARANZIA. La Società garantisce - e il Cliente accetta - che i Prodotti della Società saranno conformi esclusivamente (a) alle specifiche correnti della Società, (b) se del caso, alle specifiche correnti della Società approvate dalla Food and Drug Administration e (c) se del caso, alle buone prassi di produzione correnti, in ogni caso solamente per un periodo di 90 (novanta) giorni a partire dalla data di consegna; fermo restando, comunque, che il periodo di garanzia sugli strumenti sarà di 12 (dodici) mesi dalla data di consegna, salvo diversa disposizione di legge ("Periodo di garanzia").

Per i Prodotti di terzi distribuiti dalla Società la garanzia è limitata a quella da essi prevista senza alcuna garanzia da parte della Società.

Nel corso del Periodo di garanzia il Cliente deve inviare per iscritto alla Società eventuali richieste di intervento in garanzia entro 10 (dieci) giorni lavorativi dall'individuazione di un difetto coperto da garanzia. Al ricevimento di una richiesta di intervento in garanzia la Società è autorizzata a verificare immediatamente il Prodotto difettoso o ad affidare la verifica a terzi indipendenti. La Società è tenuta solamente, a sua discrezione, a riparare o sostituire i componenti o i Prodotti risultati difettosi durante il Periodo di garanzia, o a rimborsare il prezzo d'acquisto degli stessi. Se decide di riparare o sostituire un Prodotto in garanzia, la Società lo farà esclusivamente nel paese in cui lo stesso è stato acquistato inizialmente. L'hardware e i componenti difettosi smontati e sostituiti dalla Società diventano di sua proprietà. Per la riparazione o la sostituzione di Prodotti o componenti risultati difettosi durante il periodo di garanzia il Cliente deve pagare il costo di trasporto fino alla - e dalla - sede della Società.

La Società garantisce - e il Cliente accetta - che i Servizi verranno eseguiti in conformità con le relative specifiche. Eventuali reclami per violazione della garanzia dovranno essere effettuati per iscritto alla Società entro 10 (dieci) giorni lavorativi dal completamento dei Servizi, dopodiché gli stessi saranno considerati accettati in via definitiva. La Società sarà tenuta esclusivamente a rettificare, previa messa in mora, i Servizi effettuati.

H. FORZA MAGGIORE. Restano esclusi dagli obblighi della Società nei confronti del Cliente ai sensi dei presenti Termini e condizioni i danni e i difetti imputabili a vandalismi, spandimento di liquidi, eventi naturali, azioni di guerra, terrorismo e altre ostilità, cattivo uso o uso improprio dei Prodotti o dei Servizi, manutenzione o modifica dei Prodotti o dei Servizi da parte di persone diverse dal personale della Società o dei suoi appaltatori e/o impiego dei Prodotti e dei Servizi in condizioni ambientali e operative diversi da quelle specificate per gli stessi e qualsiasi altra condizione non attribuibile alla Società.

I. DECLINO DI RESPONSABILITÀ. La garanzia di cui alla Sezione G annulla - e la Società esclude (nella massima misura consentita dal diritto vigente) - qualsiasi altra garanzia e condizione espresse o implicite, relative ai Prodotti e/o ai Servizi comprese, senza intento limitativo, le garanzie di commerciabilità, idoneità per scopi specifici, non violazione di diritti intellettuali di terzi e diritti di proprietà e quelle previste dalle leggi o comunque in vigore, dalla prassi o dagli usi commerciali.

J. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ. La garanzia di cui alla presente Sezione G:

1. non è trasferibile e può essere azionata solo dal Cliente;
2. decade se un Prodotto viene trasferito fuori dal paese in cui è stato acquistato inizialmente;
3. decade se un Prodotto viene asportato da una persona non autorizzata.

La garanzia di cui alla Sezione G e qualsiasi eventuale garanzia legale non valgono per Prodotti o componenti dai quali siano stati asportati i numeri di serie o di controllo della registrazione del Prodotto.

IL CLIENTE PRENDE E DÀ ATTO ESPRESSAMENTE CHE LA SOCIETÀ NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, CONSEGUENZIALI ED ESEMPLARI. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DELLA SOCIETÀ POTRÀ SUPERARE L'IMPORTO PAGATO DAL CLIENTE PER I PRODOTTI O I SERVIZI ACQUISTATI CHE DIANO DIRITTO ALL'AZIONAMENTO DELLA GARANZIA AI SENSI DEI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI. QUESTE LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI TROVERANNO APPLICAZIONE ANCHE NEL CASO IN CUI LO SCOPO ESSENZIALE DELL'EVENTUALE RIMEDIO LIMITATO NON SIA STATO RAGGIUNTO. IN ALCUNI PAESI NON SONO AMMESSE LIMITAZIONI DEI DANNI E/O ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. DI CONSEGUENZA, ALCUNE DELLE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA PROREBBERO NON TROVARE APPLICAZIONE NEL CASO SPECIFICO.

K. INADEMPIMENTO. Il Cliente sarà considerato inadempiente in caso di:

1. mancata effettuazione di un pagamento entro 5 (cinque) giorni di calendario dalla data di scadenza dello stesso;
2. mancato adempimento di qualsiasi obbligo entro 30 (trenta) giorni di calendario dal ricevimento di una comunicazione scritta; ovvero
3. scioglimento o insolvenza o nomina di un curatore o di un amministratore o avvio di procedure fallimentari o di insolvenza da parte del Cliente o nei suoi confronti.

In caso di violazione del disposto del precedente paragrafo 1, la Società potrà, a sua discrezione e senza preventiva messa in mora o avviso al Cliente, dichiarare tutti gli importi non versati immediatamente dovuti ed esigibili, maggiorati degli interessi maturati sul capitale e sugli interessi non pagati al tasso mensile dell'1,5%, ovvero al 18% annuo o, se inferiore, al tasso d'interesse più elevato consentito dalla legge applicabile, fino al totale pagamento e al recupero delle spese legali e degli eventuali costi d'incasso. L'eventuale tolleranza, da parte della Società o dei suoi cessionari ed aventi causa, di eventuali inadempimenti - tra cui, senza intento limitativo, l'accettazione di pagamenti ritardati - non potrà essere interpretata come acquiescenza in caso di successivi e diversi inadempimenti, o dello stesso inadempimento.

L. MANLEVA DA PARTE DEL CLIENTE. La Società non sarà responsabile per l'uso dei Prodotti o Servizi da parte del Cliente. Il Cliente manleverà, difenderà e terrà indenne, su richiesta, la Società, le sue controllate ed i rispettivi amministratori e dipendenti da ogni e qualsiasi pretesa, procedimento, azione, richiesta di risarcimento, passività, perdita, sanzione pecuniaria, azione legale e spesa, comprese - senza intento limitativo - le spese di lite e, entro limiti ragionevoli, le spese legali riconducibili (1) a pretese riferite all'uso, da parte del Cliente, dei Servizi, dei Prodotti e/o dei prodotti e servizi da essi derivati e (2) all'eventuale violazione degli obblighi posti in capo al Cliente dal presente documento.

M. REGOLAMENTI. Il Cliente deve attenersi a tutte le leggi e a tutti i regolamenti applicabili relativamente all'uso e al funzionamento dei Prodotti. Senza che ciò possa limitare quanto dianzi ricordato, ai presenti Termini e condizioni si applicano eventuali leggi, regolamenti, decreti ed altre limitazioni all'esportazione dei Prodotti e dei Servizi dagli Stati Uniti d'America e delle relative informazioni, imposti di volta in volta dal governo degli Stati Uniti d'America. Il Cliente non esporterà i Prodotti né le informazioni relative ai Prodotti e ai Servizi senza il consenso della Società e in violazione delle leggi, dei regolamenti, dei decreti e delle altre limitazioni testé ricordati. Il Cliente dichiara e garantisce (a) di non risiedere in un paese soggetto ad embargo da parte del governo USA, né da esso considerato paese che supporta il terrorismo e (b) di non figurare in alcun elenco di persone soggette a divieti o limitazioni da parte del governo USA.

N. Diritti limitati del governo USA. I Prodotti e Servizi e la relativa documentazione sono forniti con diritti limitati. L'uso, la duplicazione e la divulgazione da parte del governo USA sono soggetti alle disposizioni del comma (c)(1)(iii) del DFARS 252.227-7013 (The Rights in Technical Data and Computer Software) e dei commi (c)(1) e (2) del 48 CFR 52.227-19 (The Commercial Computer Software - Restricted Rights), per quanto applicabile.

O. RISERVATEZZA. Le parti non utilizzeranno informazioni proprietarie e/o riservate della controparte per scopi diversi da quelli necessari per l'adempimento dei presenti Termini e condizioni. Le parti indicheranno per iscritto tali informazioni come riservate e/o proprietarie fermo restando che i Prodotti, i Servizi e la relativa documentazione e tutte le altre informazioni inerenti alle attività, alle tecnologie e alle strategie della Società verranno considerate anche se non espressamente indicate come tali (e fatte salve le eccezioni sotto specificate). Le parti faranno quanto commercialmente possibile per mantenere tali informazioni riservate e adotteranno misure ragionevoli e idonee per evitarne la divulgazione e la pubblicazione non autorizzate. Le parti utilizzeranno le informazioni riservate della controparte al solo scopo di esercitare i loro diritti o di adempiere ai loro obblighi ai sensi dei presenti Termini e condizioni. La parte destinataria delle informazioni dovrà mantenere segrete e non dovrà in nessun caso, senza il preventivo consenso scritto della controparte, direttamente o indirettamente, rendere note, pubblicare, divulgare, fornire o rendere accessibili a nessuno, neppure parzialmente, le informazioni riservate della controparte, potendo tuttavia fornire le informazioni riservate (a) ai dipendenti e ai consulenti della parte destinataria che debbano necessariamente avere accesso ad esse e (b) ai consulenti professionali della parte destinataria, in ogni caso, per il periodo per il quale la parte destinataria sarà autorizzata a conservarle ai sensi dei presenti Termini e condizioni, fermo restando che i singoli dipendenti e consulenti dovranno essere vincolati da un contratto scritto o, nel caso dei consulenti professionali, dalla deontologia professionale, a trattare le informazioni riservate con le modalità qui stabilite. Questi obblighi di riservatezza resteranno in vigore per un periodo di 5 (cinque) anni dalla risoluzione o dalla scadenza dei presenti Termini e condizioni.

Le disposizioni in materia di riservatezza contenute nella presente Sezione non troveranno applicazione alle informazioni che (i) erano già note alla parte destinataria nel momento in cui le sono state trasmesse dalla parte che le ha comunicate, (ii) siano state fornite alla parte destinataria da terzi che non le abbiano ricevute, direttamente o indirettamente, dalla parte che le ha comunicate a fronte di un patto di riservatezza, (iii) siano state o vengano pubblicate o siano state o diventino di dominio pubblico non in violazione dei presenti Termini e condizioni da parte della parte destinataria e (iv) vengano sviluppate in modo indipendente dalla parte destinataria senza fare riferimento o affidamento alle o sulle informazioni fornite dalla parte che le ha comunicate. Qualora dovesse essere tenuta per legge a comunicare alcune delle informazioni riservate della controparte a fronte di atti di citazione, provvedimenti giudiziari o amministrativi o altro provvedimento, la parte destinataria dovrà dare preventiva comunicazione alla controparte, mettendola in condizione d'intervenire nei rispettivi procedimenti a tutela dei suoi interessi sulle informazioni riservate e dovrà prestare alla controparte tutta la collaborazione e l'assistenza necessarie in tal senso.

P. PRIVACY. L'informativa sulla privacy della Società è consultabile sul sito <https://www.criver.com/about-us/privacy-policy>.

Q. FINE DEL CICLO DI VITA. La Società e/o terzi potranno decidere che un Prodotto e/o un Servizio sono giunti alla fine del ciclo di vita, nel qual caso la Società si metterà preventivamente in contatto con il Cliente.

R. CLAUSOLA DI COMPLETEZZA. I presenti Termini e condizioni sostituiscono ogni e qualsiasi intesa, patto, proposta, verbali o scritti, precedenti, contestuali e successivi tra le parti (compresi eventuali termini e condizioni del Cliente successivi o divergenti).

MICROBIAL SOLUTIONS:

TERMINI E CONDIZIONI CHARLES RIVER



1.877.criver1 | www.criver.com | askcharlesriver@crl.com

S. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA. Nel caso in cui una o più disposizioni dei presenti Termini e condizioni non dovessero risultare, per qualsiasi ragione, valide, legali o giuridicamente sanzionabili sotto qualsiasi aspetto, ciò non influenzerà la validità, la legalità e la sanzionabilità giuridica delle altre disposizioni qui contenute, che continueranno ad essere pienamente efficaci.

T. LEGISLAZIONE APPLICABILE. I presenti Termini e condizioni e qualsiasi divergenza derivante dalla, o relativa alla, vendita dei Prodotti e/o dei Servizi sono disciplinati e saranno interpretati secondo le leggi dello stato del Delaware per quanto riguarda i Prodotti e Servizi forniti dagli Stati Uniti e dalle leggi irlandesi per quanto riguarda eventuali Prodotti e Servizi forniti da altri paesi, in ogni caso con esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite e di qualsiasi scelta di principio in materia di conflitti di leggi che comporti l'applicazione del diritto di un altro paese.

U. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE. Le parti s'impegneranno a risolvere eventuali dispute, richieste di indennizzo e controversie in via amichevole. In caso di impossibilità di transazione amichevole, la composizione delle dispute, delle richieste di indennizzo e delle controversie sarà demandata alla mediazione di terzi a condizioni ragionevolmente accettate dalle parti. Nel caso in cui anche la procedura di mediazione dovesse fallire, le richieste di indennizzo, le dispute e le controversie saranno decise mediante arbitrato su richiesta scritta della parte diligente. L'arbitrato avrà luogo nel paese dal quale vengono forniti i Prodotti o i Servizi e si svolgerà in conformità alle leggi di tale paese e del Regolamento di arbitrato della Commissione delle Nazioni Unite per il diritto commerciale internazionale attualmente in vigore. Si conserveranno la registrazione e la trascrizione degli atti. Il lodo sarà redatto per iscritto e con ragionevoli dettagli, esponendo l'accertamento dei fatti e le conclusioni di legge a sostegno del lodo. La decisione verrà presa a maggioranza dei membri del collegio arbitrale e sarà vincolante, indipendentemente dal fatto che una delle parti non partecipi o decida di non partecipare all'arbitrato. Tutte le spese di arbitrato, salvo le parcelle dei periti e degli avvocati, saranno ripartite equamente fra le parti. La lingua della procedura sarà l'inglese. Nulla di quanto riportato nella presente Sezione limiterà il diritto della Società ad agire direttamente e immediatamente per vie legali per eventuali richieste di pagamento o di richiedere l'emissione di un decreto ingiuntivo nei confronti del Cliente presso un tribunale competente nel paese del Cliente.